5410520-Heissluftg_man 02.04.15 07:43 Seite 1

HP1500M

meister

D - Heißluftgebläse 4

CZ - Horkovzdušná pistole..... 11

F - Décapeur thermique..... 17

GB - Hot-Air-Gun..... 24

NL - Verfstripper 30

PL - Dmuchawa gorącego powietrza 37

TR - Sıcak hava tabancası..... 44

Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**

Ⓒⓩ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖⓑ **Translation of the Original Instructions**

Ⓝⓛ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟⓛ **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

Ⓣⓡ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5410520

Abb. 1

a

b

c

d

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
4 – Allgemeine Sicherheitshinweise	5
5 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	7
6 – Betrieb	8
7 – Arbeitsweise	8
8 – Zubehör	8
9 – Wartung und Umweltschutz	9
10 – Service-Hinweise	9

1 – Lieferumfang

- Heißluftgebläse
- 4 Vorsatzdüsen
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	1500 W
Temperatur/Luftmenge	I: 500 °C/480 L/min
Kabel	200 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

3 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Entfernen von Farbe und Lack
- Entfernen von Aufklebern
- Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben
- Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlössern, Vorhängeschlössern usw.
- Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren
- Beflämmung von Holzverkleidungen
- Schnelles Trocknen von Farben und Lacken. Dies ist besonders nützlich, wenn durch mehrmaliges Streichen oder Lackieren eine Farbangleichung erforderlich ist.
- Trocknen von Probeanstrichen. Vorsichtig und aus größerer Entfernung arbeiten.
- Ablösen von altem Kitt an Fensterscheiben

- Trocknen von nassen und feuchten Gegenständen und Untergründen vor der Weiterverarbeitung
- Schrumpfen von Verpackungsfolien
- Ein- und Entwachsen von Skiern
- Schrumpfen von Polyvinyl-Drahtverbindungen
- Lösen von Bodenbelägen
- Verformen von Kunststoffen

Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

4 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

5 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass sich der Geräteschalter in 0-Stellung befindet, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Die Düse wird sehr heiß. Tragen Sie Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Benutzen Sie die Heißluft-Pistole niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Menschen oder Tiere.
- Vermeiden Sie den Gebrauch der Heißluft-Pistole in der Nähe von leicht entflammbaren Stoffen oder Gasen.

- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.

- Stellen Sie die Pistole zum Abkühlen immer aufrecht hin (Abb. 1) oder hängen Sie sie an ihrer vorgesehenen Aufhängung auf.

- Benutzen Sie dieses Werkzeug niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer, Sauna etc.).

- Bei Verwendung als Standgerät für standsicheren, staubfreien Untergrund sorgen.

- Beim Arbeiten mit Heißluft können Dämpfe entstehen. Daher immer für gute Belüftung sorgen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6 – Betrieb

Einschalten

Schalten Sie den Schalter auf I. Innerhalb einer Minute erreicht die Heißluft-Pistole die volle Betriebstemperatur.

Mit dem eingebauten Ständer kann das Gerät auf jeder glatten Fläche aufrecht hingestellt werden (Abb. 1). Sie haben dann für die Arbeit beide Hände frei.

7 – Arbeitsweise

Werkstück zunächst aus größerer Entfernung vorsichtig erwärmen. Bei Bedarf den Abstand verringern.

Entfernen von Farbe und Lack

- Probieren Sie immer erst einen kleinen Farbabschnitt aus, bevor Sie größere Flächen bearbeiten.

- Verwenden Sie keine chemischen Abbeizer in Verbindung mit der Heißluft-Pistole.

- Schalten Sie die Heißluft-Pistole ein. Halten Sie die Düse in einem Abstand von 8–10 cm auf die Farbe, bis sie Blasen wirft. Schieben Sie die Farbe mit einem Kratzeisen oder Spachtel in gleichmäßigen Strichen in Blasrichtung vom Untergrund.

- Erwärmen Sie dabei gleichzeitig die Fläche vor dem Kratzeisen, indem Sie die Pistole leicht hin und her bewegen.

- Der Rand des Kratzeisens muss häufig gereinigt werden, damit er sauber und scharf bleibt.

- Auf profilierten Oberflächen muss die Farbe erst erweicht und dann mit einer Drahtbürste entfernt werden.

- Alle Flächen, die nicht erhitzt werden sollen, mit nicht brennbarem Material abdecken. Richten Sie niemals die Heißluft direkt auf eine Fensterscheibe oder andere Glasflächen.

8 – Zubehör

Die Vorsatzdüsen für spezielle Arbeiten werden bei Bedarf auf den Luftaustritt der Heißluft-Pistole geschoben.

Flächendüse (a), ideal zum Entfernen von Farbe und Aufklebern.

Ablenkdüse (b) schützt angrenzende Flächen, die nicht erhitzt werden sollen

bzw. hitzeempfindlich sind, z.B. Fensterscheiben.

Reflektordüse (c) zum Verformen von Kunststoffen, z.B. Rohren, sowie zum Kabelschrumpfen.

Punktdüse (d) für punktgenaues Arbeiten und Weichlöten.

⚠ HINWEIS: Die Heißluft-Pistole ist zum Entfernen von Öl- und Latexfarben geeignet. Sie kann keine Lasuren oder Grundierfarben, die zur Imprägnierung von Holz aufgetragen wurden, ablösen.

⚠ VORSICHT! Dämpfe von Farben sind schädlich. Sorgen Sie bei Arbeiten im Haus immer für ausreichende Belüftung. Farbreste an der Düse sofort entfernen! Bei Überhitzung der Farbe: Brandgefahr!

⚠ ACHTUNG! Richten Sie den Heißluftstrom nie auf das Anschlusskabel. Das Kabel darf nicht mit der heißen Düse oder dem heißen Werkstück in Berührung kommen, da anderenfalls die Isolierung des Kabels schmelzen kann. Es besteht dann Stromschlaggefahr!

9 – Wartung und Umweltschutz

Halten Sie die Öffnungen für den Lufteinlass und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz. Säubern Sie die Pistole mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie für die Reinigung kein Terpentin, Farblösungsmittel, Benzin oder ähnliche Mittel.

⚠ ACHTUNG! Vorher Netzstecker ziehen!

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	11
2 – Technické informace	11
3 – Použití k danému účelu	11
4 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	12
5 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	14
6 – Provoz	15
7 – Způsob práce	15
8 – Příslušenství	15
9 – Údržba a ochrana životního prostředí	16
10 – Pokyny pro servis	16

1 – Rozsah dodávky

- Horkovzdušná pistole
- 4 tryskové nástavce
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	1500 W
Teplotní kapacita vzduchu/Množství vzduchu	I: 500 °C/480 L/min
Délka kabelu	200 cm

Technické změny vyhrazeny.

3 – Použití k danému účelu

- Odstraňování barvy a laku.
- Odstraňování nálepek.
- Povolování zrezavělých nebo pevně utažených matic a kovových šroubů.
- Rozmrazování zamrzlých trubek, zámků dveří, visacích zámků atd.
- Zvýraznění přirozené kresby dřevěných ploch před mořením nebo lakováním.
- Opalování dřevěného obložení.
- Rychlé sušení barev a laků. Toto je obzvláště výhodné, když je třeba opakovaným natíráním nebo lakováním přizpůsobit barvu.
- Sušení nátěrů na zkoušku. Je třeba pracovat opatrně a z větší vzdálenosti.
- Odstraňování starého tmelu z okenních tabulí.
- Sušení mokrých a vlhkých předmětů a podkladů před dalším opracováním.
- Smršťování obalových fólií.

- Voskování lyží a odstraňování vosku z lyží.
- Smršťování polyvinylových drátových spojení.
- Uvolňování podlahových krytin.
- Tvarování umělých hmot.

Všechna ostatní použití jsou výslovně zakázána.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší, jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z používání vyplývají. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmějí děti provádět bez dozoru.

4 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování**

nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič.** Použití proudového chrániče zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto

bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

5 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Než zasunete zástrčku do zásuvky, zajistěte, aby byl spínač přístroje nastaven na polohu 0.
- Tryska se velmi silně zahřívá. Noste pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Nikdy nepoužívejte horkovzdušnou pistoli jako vysoušeč vlasů.
- Nikdy horký proud vzduchu neobracejte směrem k osobám nebo zvířatům.
- Vyvarujte se používání horkovzdušné pistole v blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nikdy nebraňte proudu horkého vzduchu ucpáním výstupu vzduchu nebo jeho zakrytím.
- K vychladnutí odkládejte horkovzdušnou pistoli vždy ve svislé poloze (obr. 1) nebo ji zavěste za očko určené k tomuto účelu.
- Nikdy tento nástroj nepoužívejte v mokrém prostředí nebo v oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu (jako je např. koupelna, sauna atd.)
- Při použití na podstavci dbejte na to, aby byl podklad stabilní a bezprašný.
- Při práci s horkým vzduchem mohou vznikat páry. Proto vždy dbejte na dobré větrání.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Provoz

Zapnutí

Zapněte spínač do polohy I. Během 1 minuty dosáhne horkovzdušná pistole plnou provozní teplotu.

Prostřednictvím zabudovaného stojanu se může nářadí postavit rovně na jakékoli hladké ploše (obr. 1). Máte tak obě ruce volné pro práci.

7 – Způsob práce

Obrobek nejdříve z větší vzdálenosti opatrně zahřejte. Pokud je třeba, zmenšete vzdálenost.

Odstraňování barvy a laku

- Dříve než přistoupíte k opracování větších ploch, vyzkoušejte vždy účinek nejprve na malém obarveném úseku.
- Nepoužívejte současně s horkovzdušnou pistolí žádné chemické odstraňovače starých nátěrů.
- Zapněte horkovzdušnou pistoli. Přidržujte trysku ve vzdálenosti 8–10 cm nad barvou, dokud se nezačnou tvořit bubliny. Shrnujte barvu od podkladu škrabkou nebo špachtlí rovnoměrnými pohyby ve směru foukání.
- Zahřívejte přitom zároveň plochu před škrabkou jemnými pohyby pistolí vpřed a zpět.
- Okraj škrabky často čistěte, aby zůstal čistý a ostrý.
- Na tvarovaném povrchu je třeba barvu nejprve změkčit a potom odstranit drátěným kartáčem.
- Všechny plochy, které se nemají zahřívat, pokryjte nehořlavým materiálem. Nikdy nenatáčejte horký vzduch směrem k okenním tabulím nebo jiným skleněným plochám.

8 – Příslušenství

Tryskové nástavce pro speciální práce se v případě potřeby nasadí na výstup vzduchu horkovzdušné pistole.

Plošná tryska (a) je ideální pro odstraňování barvy a nálepek.

Vychylovací tryska (b) chrání sousední plochy, které se nemají zahřívat popř. které jsou citlivé na horko, jako jsou např. okenní tabule.

Reflektorová tryska (c) k tvarování umělých hmot, např. trubek a ke smršťování kabelů.

Bodová tryska (d) pro bodově přesné práce a měkké pájení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Horkovzdušná pistole je určena pro odstraňování olejových a latexových nátěrů. Nemůže být použita pro uvolňování lazur nebo základních nátěrů, které byly na dřevo naneseny za účelem impregnace.

⚠ POZOR! Výpary barev jsou škodlivé. Při práci doma dbejte vždy na řádné větrání. Ihned odstraňte zbytky barev z trysky! Při přehřátí barvy hrozí nebezpečí požáru!

⚠ POZOR! Nikdy nesměřujte proud horkého vzduchu přípojný kabel. Kabel nesmí přijít do styku s horkou tryskou nebo s horkým obrobkem, protože by se mohla izolace kabelu

roztavit. Hrozí potom nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

9 – Údržba a ochrana životního prostředí

Udržujte otvor pro vstup vzduchu stále čistý bez ulpělých nečistot. Čistěte pistoli vlhkým hadříkem. Pro čištění nepoužívejte terpentýn, rozpouštědla barev, benzín ani podobné prostředky.

⚠ POZOR! NEJPRVE VYTÁHNĚTE ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY!

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

10 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.
- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.
- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	17
2 – Informations techniques	17
3 – Usage conforme aux fins prévues	17
4 – Consignes générales de sécurité	18
5 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	20
6 – Fonctionnement	21
7 – Mode de travail	21
8 – Accessoires	22
9 – Maintenance et protection de l'environnement	22
10 – Conseils de service	22

1 – Étendue des fournitures

- Décapeur thermique
- 4 buses additionnelles
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V~/50 Hz
Puissance	1500 W
Capacité/ quantité d'air	I: 500 °C/480 L/min
Câble d'alimentation	200 cm

Sous réserve de modifications techniques.

3 – Usage conforme aux fins prévues

- Devernissage
- Élimination d'étiquettes autocollantes.
- Desserrage d'écrous et de vis métalliques rouillés ou trop serrés.
- Dégel de tuyaux, de serrures de portes, de cadenas, etc.
- Mise en évidence de madrures naturelles sur des surfaces en bois avant la teinture ou le laquage.
- Flambage de lambris.
- Séchage rapide de peintures et de vernis. Le pistolet s avere particuliérement utile lorsqu'il s agit d'égaliser les teintes en appliquant plusieurs couches de peinture ou de vernis.
- Sechage de couches de peinture d essai. Travailler prudemment et à distance suffisante.
- Décollement de vieux mastic aux fenêtres.

- Séchage d'objets ou de surfaces mouillés ou humides avant le traitement ultérieur.
- Rétraction de feuilles plastiques pour emballages.
- Fartage et défartage de skis.
- Rétraction de feuillard polyvinyle.
- Enlévement de revêtements du sol.
- Déformation de plastiques.

Tout les autres utilisations sonst explicitement exclues.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que**

ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

5 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- S assurer que l'interrupteur de l'appareil est positionné sur 0 avant de brancher l'appareil.
- La buse chauffe fortement. Porter des gants et des lunettes de protection.

- Ne jamais utiliser le pistolet à air chaud comme séchoir à cheveux.
- Ne jamais orienter le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Eviter d'utiliser le pistolet à air chaud à proximité de substances ou de gaz facilement inflammables.
- Ne jamais entraver le flux d'air chaud en obstruant ou en recouvrant la sortie d'air.
- Pour faire refroidir le pistolet, déposer toujours ce dernier en position verticale (fig. 1) ou le fixer à la suspension prévue à cet effet.
- Ne jamais utiliser cet outil dans un environnement humide ou dans des endroits ou règne une forte humidité de l'air (p.ex. salle de bain, sauna, etc.).
- En cas de montage sur support fixe, veiller à fixer l'appareil sur une surface stable et sans poussiére.
- L'air chaud pouvant entrainer des dégagements intempestifs de gaz, veiller toujours à une bonne aération.
- Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Fonctionnement

Enclenchement

Commutez l'interrupteur sur I. Le pistolet à air chaud atteint la température de service maximale au bout d'une minute.

Avec le montant incoprporé, l'appareil peut être placé sur n'importe quelle surface lisse (fig. 1). Vous disposez alors de vos deux mains pour travailler.

7 – Mode de travail

Réchauffer d'abord avec précautions la pièces à distance. Diminuer la distance au besoin.

Dévernissage

- Toujours faire un essai préliminaire à petite échelle avant de passer à des grandes surfaces.
- Ne pas utiliser de décapants chimiques en même temps que le pistolet à air chaud.
- Mettre en marche le pistolet à air chaud. Maintenir la buse à une distance de 8 à 10 cm de la surface peinte jusqu'á l'apparition de cloques. Enlever la peinture au grattoir du haut vers le bas par bandes réguliéres.
- Chauffer en même temps la surface devant le grattoir avec de légers allers et retours avec le pistolet.
- Nettoyer souvent le bord du grattoir, afin que celui-ci reste propre et coupant.
- Sur des surfaces profilées, la peinture doit tout d'abord être ramollie et éliminée au moyen d'une brosse métallique.
- Recouvrir toutes les surfaces à protéger d un matériau ininflammable. Ne jamais orienter l'air chaud sur une fenêtre ou d'autres surfaceverre.

8 – Accessoires

En cas de besoin, les buses additionnelles permettant la réalisation de certains travaux particuliers se fixent sur la sortie d'air du pistolet à air chaud.

Buse de surface (a), idéale pour l'enlèvement de peinture et d'autocollants.

Buse de déviation (b) perment de protéger les surfaces avoisinnantes qu'il ne faut pas et qui sont sensibles á la chaleur, par exemple vitres de fenêtres.

Buse à réflecteur (c) perment de déformer les matières plastiques, par exemple les tuyaux, ou de resserrer les câbles.

Buse ponctuelle (d) permet un travail et un brasage tendre ponctuels.

⚠ **REMARQUE: Le pistolet à air chaud est concu pour l élimination de peintures à l huile et au latex. Ne pas l employer pour décaper des glacis et des peintures d'apprêt appliquées pour traiter le bois.**

⚠ **ATTENTION! Les dégagements de gaz émanant de peintures sont nocives. En cas de travaux intérieurs, veiller toujours à une aération suffisante. Eliminer immédiatement les restes de peinture sur la buse! Risque d'incendie en cas de surchauffage de la peinture.**

⚠ **ATTENTION! N'orientez jamais le flux d'air chaud sur le câble de raccordement. Le câble ne doit pas entrer en contact avec la buse chaude ou la pièce chaude ; l'isolation du câble pourrait alors fondre. Risque d'électrocution!**

9 – Maintenance et protection de l'environnement

Toujours veiller à ce que les ouvertures d'enttrée et de sortie d'air soient dépourvues de saleté et de poussiére. Nettoyer le pistolet avec un chiffon humide. Ne pas employer de térébenthine, de dissolvants pour peintures, du white spirit ou autres produits.

⚠ **ATTENTION! Debrancher imperativement l'appareil avant de le nettoyer.**

⚠ **ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.**

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

10 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels

dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	24
2 – Technical information	24
3 – Correct use	24
4 – General safety instructions	25
5 – Safety instructions relating specifically to the equipment	27
6 – Operation	27
7 – Mode of operation	27
8 – Accessories	28
9 – Maintenance and environmental protection	28
10 – Service instructions	29

1 – Scope of delivery

- Hot-Air-Gun
- 4 attachable nozzles
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Power input	1500 W
Capacity/air quantity	I: 500 °C/480 L/min
Cable	200 cm

Technical changes reserved.

3 – Correct use

- Removing paint and varnish.
- Removing stickers.
- Loosening rusty and too tight nuts and metal screws.
- Thawing frozen pipes, door locks, padlocks etc.
- Highlighting natural grains in wood surfaces before varnishing or painting. Desacaling wood panelling.
- Quick drying paint and varnish. This is particularly useful where colour harmonization is required through several coats. Drying test coats. Work carefully and from a greater distance.
- Removing old putty from window panes.
- Drying wet and damp objects and grounds before reworking.
- Shrinking packaging foil.
- Waxing and dewaxing skis.
- Shrinking polyvinyl wire connections.
- Stripping floor coverings.
- Shaping plastic.

All other applications are expressly ruled out.

This device may be used by children aged 8 and above as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge as long as they are supervised or have been taught to use the device safely and they are aware of the risks involved. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

4 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker

reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged,**

have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Make sure that the switch is in the 0 position before putting the plug in the socket.
- The nozzle gets very hot. Always wear gloves and safety glasses.
- Never use the hot-air gun as a hair drier.
- Never direct the hot-air flow at people or animals.
- Do not use the hot-air gun near easily flammable materials or gases.
- Never obstruct the hot-air flow.
- To cool the hot-air gun, always place it in an upright position (fig. 1) or hang it up by the bracket provided.
- Never use the hot-air gun in a wet environment or in areas with a high degree of humidity (e.g. bathrooms, saunas etc.).
- When the hot-air gun is being used in a standing position, make sure that it stands on a firm, dustfree surface.
- Vapours can be generated when hot-air is used. Always make sure the working area is well ventilated.
- To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Operation

Switching on

Set the switch to I. The hot air gun will reach full operating temperature in less than 1 minute.

The built-in stand enables the tool to stand upright on any smooth surface (Fig. 1). You will then have both hands free for work.

7 – Mode of operation

First, carefully heat the workpiece from a longer distance. Reduce the distance, if necessary.

Removing paint and vanish

- Try the hot-air gun out on a small section before you go to a larger area.

- Do not use chemical stripping agents together with the hot-air gun.
- Switch the hot-air gun on. Hold the nozzle at a distance of about 8–10 cm from the paint until it starts to blister. Scrape the paint in even strips downwards.
- Warm the area in front of the scraper evenly by moving the gun slightly from side to side.
- The edge of the scraper has to be cleaned often so that it remains clean and sharp.
- On profiled surfaces the paint has to be warmed and softened and then removed using a wire brush.
- Cover all surfaces which should not be heated with non-flammable material. Never point the hot-air nozzle directly at a window or other glass surface.

8 – Accessories

The attachment nozzles for special work are pushed onto the air outlet of the hot-air gun as and when needed.

Wide-surface nozzle (a), ideal for removing paint and adhesive labels.

Deflector nozzle (b) protects adjacent surfaces which are not to be heated or are sensitive to heat, e.g. window planes.

Reflector nozzle (c) for shaping plastics, e.g. tubes, and for shrinking cables.

Spot nozzle (d) for accurate spot working and soft soldering.

⚠ NOTE: The hot-air gun is suitable for use in stripping oil paint and latex paint. It cannot strip glazes or primers used to impregnate wood.

⚠ DANGER! Vapours from lead-based paints are dangerous. When working indoors always make sure that the house is adequately ventilated. Always remove paint residues from the nozzle immediately! There is a danger of fire if the paint overheats.

⚠ DANGER! Never point the hot air jet at the power lead. The lead must not come into contact with the hot nozzle or the hot workpiece, as this may melt the lead insulation and so cause a risk of electric shock!

9 – Maintenance and environmental protection

Always keep the openings for the air inlet and air outlet clean and free of dust. Clean the pistol with a damp cloth. Do not use turpentine, paint stripper, petrol or similar agents when cleaning.

⚠ ATTENTION! Pull the plug out before cleaning the gun !

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

10 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	30
2 – Technische informatie	30
3 – Bedoeld gebruik	30
4 – Algemene veiligheidstips	31
5 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	33
6 – Gebruik	34
7 – Werkwijze	34
8 – Toebehoren	35
9 – Onderhoud en milieubescherming	35
10 – Servicetips	35

1 – Omvang van de levering

- Verfstripper
- 4 voorzetmondstukken
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Spanning	230 V~/50 Hz
Opnamevermogen	1500 W
Capaciteit/ Luchthoeveelheid	I: 500 °C/480 L/min
Elektriziteitskabel	200 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

3 – Bedoeld gebruik

- Verwijderen van verf en lak.
- Verwijderen van etiketten.
- Losmaken van verroeste of al te vast aangehaalde moeren of metalen schroeven.
- Ontdooien van bevroren buizen, deursloten, hangsloten enz.
- Accentueren van de natuurlijke vlammen in het houtvoor het afbijten en lakken, aanbrengen van vlammen in houtbekledingen.
- Snel drogen van verf of lak. Dit is vooral nuttig als tengevolge van een herhaald verven of lakken de kleur moet worden aangepast.
- Drogen van proefschilderwerk. Natuurlijk voorzichtig en op grote afstand werken.
- Losmaken van oude stopverf van de vensterruiten.
- Laten samenkrimpen van verpakkingsfolies.

- Inwassen en verwijderen van de was van skien.
- Laten samenkrimpen van polyvinyl-draadverbindingen.
- Vloerbedekking losmaken.
- Materiaal uit kunststof een andere vorm geven.

Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of bij gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

4 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereed-schappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde opper-vlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en**

koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen**

worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

5 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Controleer of de schakelaar van het apparaat op nul staat, voordat u de stekker in de contactdoos steekt.

- De straalpijp wordt erg heet. Draag handschoenen en een veiligheidsbril.
- Gebruik de verfbrander nooit als haardroger.
- Richt de heteluchtstroom niet op mensen of dieren.
- Vermijd het gebruik van het pistool in de nabijheid van gemakkelijk ontbrandbare stoffen of gassen.
- Hinder nooit de hete luchtstroom daardoor bijvoorbeeld dat u de uitlaat verstot of afdekt.
- Zet het pistool voor het afkoelen rechtop (afb. 1) of hang het aan de door u voorziene ophangplaats op.
- Gebruik het apparaat nooit in een natte omgeving of op plaatsen met hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamer, sauna enz.).
- Als u het apparaat als vaststaand apparaat gebruikt, let er op, dat het op een vast, stofvrij oppervlak staat.
- Bij het werken met hete lucht kunnen dampen ontstaan. Daarom altijd voor een goede beluchting zorgen.
- Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Gebruik

Inschakelen

Schakel de schakelaar op I. Binnen 1 minuut bereikt het hete-luchtpistool de volle bedrijfstemperatuur.

Met de ingebouwde standaard kan het toestel op elk glad vlak rechtop worden neergezet (afb. 1). U hebt dan voor het werk beide handen vrij.

7 – Werkwijze

Verwarm het werkstuk eerst voorzichtig vanaf grote afstand. Verklein indien nodig de afstand.

Verwijderen van verf en lak

- Probeer eerst een klein stukje weg te krijgen voordat u met een groot oppervlak begint.
- Gebruik nooit scheikundige afbijt en andere middelen samen met de brander.
- Schakel de verfbrander aan. Hou de straalpijp op een afstand van 8 tot 10 cm van de verf tot er blazen ontstaan. Verwijder nu de verfmet een krabber van de ondergrond in gelijkmatige strepen van boven naar beneden.
- Verwarm daarbij tegelijk de verf voor de krabber daardoor dat u met de brander zacht heen en weer gaat.
- De rand van de krabber moet regelmatig gereinigd worden om hem schoon en zuiver te houden.
- Op oneffen oppervlakten moet de verf eerst worden week gemaakt en dan met een staalborstel worden erwijderd.
- Alle oppervlakten die niet verwarmd moeten worden met onbrandbaar materiaal afdekken. Richt nooit de brander op een venster of andere oppervlakten van glas.

8 – Toebehoren

De opzetmondstukken voor speciaal werk kunnen – indien gewenst – op de luchtmonding van het hete-luchtpistool worden geschoven.

Vlakmondstuk (a), ideaal voor het verwijderen van verf en stickers.

Afbuigmondstuk (b) beschermt aangrenzende vlakken die net heet mogenworden resp. die gevoelig zijn voor hitte, bijv. vensterglas.

Reflactormondstuk (c) voor het vervormen van kunststof, bijv. pijpen alsmede voor het krimpen van kabels.

Puntmondstuk (d) voor puntprecies werken en week solderen.

⚠ **BEMERKING: De brander kan olie- en latexverven verwijderen. Hij is echter niet geschikt om lazuurverf en grondverf, die voor hetimpregneren van hout werd gebruikt, te verwijderen.**

⚠ **OPGELET! Dampven van verven zijn schadelijk. Zorg bij het werken in huis altijd voor vol doende beluchting. Verfresten aan de straalpijp meteen verwijderen. Bij een te heet worden van de verf: brandgevaar.**

⚠ **LET OP! Richt de hete-luchtstroom nooit op het netsnoer. Het snoer mag niet met het hete mondstuk of het hete werkstuk in aanraking komen, aangezien anders de isolatie van het snoer kan smelten. Er bestaat dan gevaar van een elektrische schok!**

9 – Onderhoud en milieubescherming

Houd de openingen voor het in- en uitstromen van de lucht altijd schoon en vrij van elk vuil. Maak de brander schoon met een vochtige lap. Gebruik geen terpentijn, geen oplosmiddelen, geen benzine en dergelijke.

⚠ **LET OP! Van tevoren de stekker uit de contactdoos halen!**

⚠ **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.**

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

10 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	**37**
2 – Informacje techniczne	**37**
3 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	**37**
4 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	**38**
5 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	**40**
6 – Użytkowanie urządzenia	**41**
7 – Sposób pracy	**41**
8 – Wyposażenie dodatkowe	**42**
9 – Konserwacja i ochrona środowiska	**42**
10 – Wskazówki dotyczące serwisu	**43**

1 – Zakres dostawy

- Dmuchawa gorącego powietrza
- 4 dysze nasadkowe
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	1500 W
Temperatura/ ilość powietrza	I: 500°C/480 l/min
Kabel	200 cm

3 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- usuwanie farb i lakierów
- usuwanie naklejek
- luzowanie zardzewiałych lub mocno dokręconych nakrętek i śrub metalowych
- rozmrażanie zamrożonych rur, zamków u drzwi, kłódek itp.
- usuwanie naturalnego rysunku słojów z powierzchni drewnianych przed bejcowaniem lub lakierowaniem
- opalanie okładzin drewnianych
- szybkie suszenie farb i lakierów Jest to szczególnie przydatne, kiedy wymagane jest dopasowanie koloru przez wielokrotne malowanie lub lakierowanie.
- suszenie próbnych warstw Należy pracować ostrożnie i z dużej odległości.
- usuwanie starego kitu z szyb okiennych
- suszenie mokrych i wilgotnych przedmiotów i podkładów przed dalszą obróbką
- kurczenie folii opakowaniowych
- woskowanie i usuwanie wosku z nart

- kurczenie połączeń poliwinylowych
- usuwanie wykładzin podłogowych
- formowanie tworzyw sztucznych

Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.

Dzieci powyżej 8 roku życia, a także osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby niemające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

4 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania**

i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo. Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

5 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Przed podłączeniem wtyczki do gniazda należy się upewnić, czy włącznik urządzenia znajduje się w pozycji 0.

- Dysza mocno się nagrzewa. Należy nosić rękawice i okulary ochronne.

- Nigdy nie używać pistoletu na gorące powietrze jako suszarki.
- Nigdy nie kierować gorącego strumienia powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Unikać używania pistoletu na gorące powietrze w pobliżu łatwopalnych materiałów lub gazów.
- Nigdy nie należy blokować strumienia powietrza zatykając lub zasłaniając wylot powietrza.
- Do ostygnięcia należy zawsze stawiać pistolet w pozycji pionowej (rys. 1) lub wieszać na przeznaczonym do tego zaczepie.
- Nigdy nie należy używać tego urządzenia w mokrym otoczeniu ani w obszarach o dużej wilgotności powietrza (np. łazienka, sauna itp.).
- W przypadku użytkowania jako urządzenie wolnostojące należy zadbać o stabilne, wolne od pyłu podłoże.
- Podczas pracy z gorącym powietrzem mogą powstawać opary. Dlatego należy zawsze dbać o dobrą wentylację.
- Jeśli przewód przyłączeniowy zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, aby uniknąć zagrożenia.

6 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie

Należy przełączyć włącznik na pozycję I. Pistolet na gorące powietrze osiągnie swoją pełną temperaturę roboczą w ciągu minuty.

Dzięki wbudowanemu stojakowi urządzenie może zostać ustawione pionowo na każdej gładkiej powierzchni (rys. 1). Dzięki temu można mieć obie ręce wolne do pracy.

7 – Sposób pracy

Najpierw należy ostrożnie nagrzać obrabiany przedmiot z dużej odległości. W razie potrzeby zmniejszać odstęp.

Usuwanie farb i lakierów

- Przed rozpoczęciem obróbki dużej powierzchni należy zawsze wypróbować urządzenie na niewielkim odcinku.
- Nie używać żadnych chemicznych zmywaczy do farb w połączeniu z pistoletem na gorące powietrze.
- Włączyć pistolet na gorące powietrze. Przytrzymać dyszę w odległości 8–10 cm od farby, aż pojawią się pęcherze. Usuwać farbę z podłoża za pomocą skrobaka lub szpachli, wykonując równomierne ruchy w kierunku nadmuchu.
- Należy przy tym jednocześnie nagrzewać powierzchnię przed skrobakiem, poruszając pistolet lekko tam i z powrotem.
- Krawędź skrobaka należy często czyścić, tak aby pozostawała czysta i ostra.
- Na powierzchniach profilowanych należy najpierw zmiękczyć farbę, a następnie usunąć za pomocą szczotki drucianej.

- Powierzchnie, które nie mają być nagrzewane, należy przykryć niepalnym materiałem. Nigdy nie kierować gorącego powietrza bezpośrednio na szybę okienną lub inne powierzchnie szklane.

8 – Wyposażenie dodatkowe

Dysze nasadkowe przeznaczone do prac specjalnych nasuwane są w razie potrzeby na wylot powietrza pistoletu na gorące powietrze.

Dysza powierzchniowa (a), idealna do usuwania farby i naklejek.

Dysza deflektorowa (b) chroni sąsiadujące powierzchnie, które nie mają być nagrzewane lub są wrażliwe na wysoką temperaturę, np. szyby okienne.

Dysza reflektorowa (c) do formowania tworzyw sztucznych, np. rur, oraz do obkurczania przewodów.

Dysza punktowa (d) do precyzyjnych prac i lutowania miękkiego.

⚠ WSKAZÓWKA: Pistolet na gorące powietrze jest odpowiedni do usuwania farb olejnych i lateksowych. Nie może być stosowana do usuwania pokostów i farb gruntujących, nakładanych na drewno w celu zaimpregnowania.

⚠ OSTROŻNIE! Opary farb są szkodliwe. W trakcie pracy w pomieszczeniu należy zawsze zadbać o odpowiednią wentylację. Należy od razu usuwać resztki farby z dyszy! W przypadku przegrzania farby: niebezpieczeństwo pożaru!

⚠ UWAGA! Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza na przewód przyłączeniowy. Przewód nie może stykać się z gorącą dyszą ani gorącym przedmiotem obrabianym, ponieważ może dojść do stopienia izolacji. Powstaje niebezpieczeństwo porażenia prądem!

9 – Konserwacja i ochrona środowiska

Otwory wlotu i wylotu powietrza muszą być zawsze czyste i wolne od zanieczyszczeń. Należy czyścic pistolet wilgotną ściereczką. Nie stosować do czyszczenia terpentyny, rozpuszczalników, benzyny i tym podobnych środków.

⚠ UWAGA! Wcześniej wyciągnąć wtyczkę sieciową!

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

10 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Herhangi bir yaralanma rizikosunu azaltmak için lütfen ilk çalıştırmadan önce işletme talimatını dikkatle okuyunuz ve makineyle birlikte muhafaza ediniz! Aletin başkalarına verilmesi halinde işbu işletme talimatının da alet beraberinde verilmesi gereklidir.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	44
2 – Teknik bilgiler	44
3 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	44
4 – Genel güvenlik uyarıları	45
5 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	47
6 – İşletim	48
7 – Çalışma tarzı	48
8 – Aksesuar	48
9 – Bakım ve çevrenin korunması	49
10 – Servis açıklamaları	49

1 – Teslimat kapsamı

- Sıcak hava tabancası
- 4 ön jiklör
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230 V~/50 Hz
Elektrik gücü	1500 W
Isı–Hava–Yayılması/ Hava miktarı	I: 500 °C/480 L/min
Kablo uzunluğu	200 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

3 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

- Boya ve lak çıkarmak için.
- Çıkartmaların temizlenmesinde.
- Paslı veya çok sıkı somunların veya metal civataların gevşetilmesinde.
- Buz tutumuş boruların, kapı kilitlerinin, asma kilitlerin vs. çözülmesinde.
- Cilalama veya boyama işleminden önce ahşap yüzeylerde doğal desenlerin ortaya çıkarılması için.
- Ahşap kaplamaların alevleme işleminde.
- Boya ve lakların hızlı kurutulması için. Bu özellikle birçok kez boyama sayesinde renk uyumunun elde edilmesi gerektiğinde faydalıdır.
- Deneme için sürülen boyaların kurutulması için. Dikkatlice ve iyice uzak bir mesafeden çalışılmalıdır.
- Camlardaki eski macunun çözülmesinde.
- İşlemeye devam etmeden önce ıslak ve nemli cisimlerin ve yüzeylerin kurutulmasında.

- Ambalaj folyolarını büzmek için.
- Kayakları balmumu ile işlemek veya balmumunu çıkarmak için.
- Polivinil tel bağlantılarını büzmek için.
- Taban kaplamalarını çözmek için.
- Plastikleri şekillendirmek için.

Bunların dışındaki alanlarda kullanılmaması önemle belirtilir.

Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip ya da bu alanda tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından, ancak gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı açısından bilgilendirilmiş ve bundan kaynaklanacak tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından gözetimsiz biçimde yapılamaz.

4 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak**

asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

5 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Fişi prize sokmadan önce şalterin 0 konumda olmasını sağlayın.
- Enjektör aşırı derecede ısınır. Eldiven giyin ve koruyucu gözlük takın.
- Sıcak hava tabancasını kesinlikle saç kurutucusu olrak kullanmayın.
- Sıcak hava akımını kesinlikle insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.
- Sıcak hava tabancasını kolay alev alabilen maddelerin veya gazların yakınında kullanmaktan kaçının.
- Sıcak hava akımının çıkışını cihazın ağzını tıkayarak ve kapatarak engellemeyin.
- Tabancayı soğuması için dima dikey konumda (Şekil 1) bir yere bırakın veya öngörülmüş askısına asın.
- Bu aleti kesinlikle ıslak ortamda veya nem oranı yüksek olan yerlerde (örneğin banyo, sauna vs.) kullanmayın.
- Sabit cihaz olarak kullanılması durumunda cihazın durduğu zeminin sağlam, tozsuz olmasını sağlayın.
- Sıcak hava ile çalışırken buharlar oluşabilir. Bu nedenle daima iyi bir havalandırmayı sağlayın.
- Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – İşletim

Çalıştırma

Şalteri I'e getiriniz. 1 dakika içerisinde sıcak hava pistolesi tam işletim ısısına ulaşır.

Takılı olan ayaklık ile cihaz, her düz yüzeyde dik olarak kurulabilir (şekil 1). Bu sayede iki eliniz de iş için serbest kalmaktadır.

7 – Çalışma tarzı

Önce işlenecek parçayı uzak mesafeden dikkatlice ısıtınız. Gerektiği takdirde mesafeyi kısaltınız.

Boya ve lakların çıkarılması

- Daha büyük alanlara geçmeden önce daima küçük bir boya kısmında deneme yapın.
- Sıcak hava tabancası ile aynı zamanda kimyasal aşındırıcıları kullanmayın.
- Sıcak hava tabancasını çalıştırın. Enjektörü kabarcıklar oluşuncaya kadar 8–10 cm'lik bir mesafede boyanın üzerine tutun. Boyayı kazıma demiri veya ıspatula ile düzgün çizgilerde üfleme yönünde zeminden kazıyın.
- Bunu yaparken aynı zamanda kazıma demirinin önündeki alanı tabancayı ileri geri hareket ettirerek ısıtın.
- Kazıma demiri kenarının temiz ve keskin kalması için sıkça temizlenmesi gerekir.
- Profilli yüzeylerde boya ilkönce yumuşatılmalı ve sonra tel fırçası ile temizlenmelidir.
- Isıtılması istenmeyen yüzeylerin tümü yanmayan bir malzeme ile örtülmelidir. Sıcak havayı kesinlikle direk pencereye veya diğer cam yüzeylere yöneltmeyin.

8 – Aksesuar

Özel işler için olan enjektör başlıkları gerektiğinde sıcak hava tabancasının hava çıkış yerine takılır.

Yüzey jiklörü (a), boya ve etiketleri sıyırmak için idealdir.

Saptırma enjektörü (b) ısıtılması istenmeyen veya hassas olan yüzeyleri örneğin pencere camlarını korur.

Plastikleri örneğin boruları şekillendirmek için veya kabloları büzmek için reflektörlü enjektör (c).

Noktasal çalışma ve yumuşak lehim için nokta enjektör (d).

⚠ UYARI: Sıcak hava tabancası yağlı ve lateks boyaların çıkarılması için elverişlidir. Tabanca ahşapların korunması için sürülmüş olan vernikleri veya astar boyalarını çözemez.

⚠ DİKKAT! Boyaların dumanı zararlıdır. Ev içindeki çalışmalarda daima yeterli havalandırmayı sağlayın. Enjektör üzerindeki boya kalıntılarını derhal temizleyin! Boyanın aşırı ısınması durumunda: Yangın tehlikesi!

⚠ DİKKAT! Sıcak hava akımını hiçbir zaman elektrik kablosuna yöneltmeyiniz. Kablo sıcak jiklör veya sıcak işlenecek parça ile temas etmemelidir, aksi takdirde kablonun izalasyonu eriyebilir. Bu durumda elektrik çarpma tehlikesi mevcuttur!

9 – Bakım ve çevrenin korunması

Hava girişi ve hava çıkışı için olan yarıkları daima açık ve temiz tutun. Tabancayı nemli bir bezle temizleyin. Temizlik için terpentin, boya çözme maddeleri, benzin veya benzeri maddeleri kullanmayın.

⚠ DİKKAT! Önce elektrik fişini çekin!

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

10 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.
- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.
- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)202 / 24 75 04 30
+49 (0)202 / 24 75 04 31
+49 (0)202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Heißluft-Gebläse**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Horkovzdušná pistole**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Décapeur thermique**
The following product ...	**Hot-Air-Gun**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Verfstripper**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Dmuchawa gorącego powietrza**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Sıcak hava tabancası**

HP1500M	**Nr. 5410520**	**Bj. 2015 · SN:06001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/95/EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60335-1:2012**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60335-2-45/A2:2012**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 62233:2008**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-1/A2:2011**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 55014-2/A2:2008**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 61000-3-2/A2:2009**
Uygulanan normlar:	**EN 61000-3-3:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, ... **23.03.2015** . . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

5410520-Heissluftg_man 02.04.15 07:43 Seite 54

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2015/2016

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.